

strative formål. Kommissionen sammenfatter disse overslag i et foreløbigt forslag til driftsbudget. Den føjer hertil en udtalelse, der kan indeholde afvigende overslag. Den udarbejder desuden et foreløbigt budgetforslag vedrørende forskning og investeringer.

Kommissionen forelægger Rådet de foreløbige budgetforslag senest den 30. september i året, der ligger forud for det, budgetforslagene vedrører.

Når Rådet påtænker at fravige de foreløbige forslag, indhenter det udtalelse fra Kommissionen og i givet fald fra andre interesserede institutioner.

(3) Rådet vedtager budgetforslagene med kvalificeret flertal og oversender dem til Forsamlingen.

Budgetforslagene skal forelægges Forsamlingen senest den 31. oktober i det år, der ligger forud for det, budgetforslagene vedrører.

Forsamlingen kan foreslå Rådet ændringer i budgetforslagene.

(4) Hvis Forsamlingen inden en måned efter budgetforslagenes forelæggelse har godkendt disse eller ingen udtalelse har afgivet til Rådet, betragtes budgetforslagene som endeligt vedtaget.

Såfremt Forsamlingen inden udløbet af denne frist har stillet ændringsforslag, oversendes de ændrede budgetforslag til Rådet. Dette forhandler derom med Kommissionen og i givet fald med andre interesserede institutioner, og vedtager budgettet endeligt med kvalificeret flertal, dog med forbehold af de begrænsninger, der følger af de programmer eller udgiftsbeslutninger, hvortil der i henhold til denne Traktat kræves enstemmighed i Rådet.

(5) Ved afstemning om forsknings- og inve-

steringsbudgettet, tildeles rådsmedlemmernes stemmer følgende vægt:

Belgien .....	9
Tyskland .....	30
Frankrig .....	30
Italien .....	23
Luxembourg .....	1
Nederlandene .....	7

Til en afgørelse kræves mindst 67 stemmer.

#### Artikel 178

Såfremt driftsbudgettet ikke er vedtaget ved regnskabsårets begyndelse, kan der i henhold til bestemmelserne i det i medfør af artikel 183 udstedte regnskabsregulativ på grundlag af hver hovedkonto eller anden inddeling afholdes månedlige udgifter på indtil en tolvtedel af det forrige regnskabsårs bevillinger, dog således at Kommissionen højst kan råde over beløb svarende til en tolvtedel af de beløb, der er opført i det budgetforslag, som er under udarbejdelse.

Såfremt forsknings- og investeringsbudgettet ikke er vedtaget ved regnskabsårets begyndelse, kan der i henhold til bestemmelserne i det i medfør af artikel 183 udstedte regnskabsregulativ på grundlag af hver hovedkonto eller anden deling afholdes månedlige udgifter på indtil en tolvtedel af de bevillinger, der svarer til årsoverslagene i oversigten over forfaldstider for de betalinger, der vedrører tidligere bevillinger til at indgå forpligtelser.

Under forudsætning af, at de øvrige betingelser i stk. 1 og 2 iagttages, kan Rådet med kvalificeret flertal tillade udgifter, der overstiger denne tolvtedel, dog med forbehold af de begrænsninger, der følger af de programmer

Fodnote <sup>1)</sup> fortsat:

(5) Efter at Rådet har drøftet det nævnte budgetforslag med Kommissionen, og i givet fald med de andre interesserede institutioner, vedtager det inden tredive dage efter forelæggelsen af dette forslag budgettet i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

Hvis en af Forsamlingen foreslået ændring ikke fører til nogen forhøjelse af det samlede udgiftsbeløb for en institution, især når en eventuelt af ændringen følgende udgiftsforhøjelse udtrykkeligt udlignes ved et eller flere ændringsforslag, der medfører en tilsvarende nedsættelse af udgifterne, kan Rådet efter ikke kvalificeret flertal forkaste dette ændringsforslag. Træffes ingen beslutning om at forkaste ændringsforslaget, er det godkendt.

Hvis en af Forsamlingen foreslået ændring fører til forhøjelse af det samlede udgiftsbeløb for en institution, skal Rådet, for at godkende ændringsforslaget, træffe afgørelse med kvalificeret flertal.

Hvis Rådet i henhold til andet eller tredje afsnit i dette stykke har forkastet eller ikke kvalificeret flertal forkastet et ændringsforslag, kan det med kvalificeret flertal enten bibeholde det i budgetforslaget opførte beløb eller fastsætte et andet beløb.

(6) Når den i denne artikel foreskrevne behandling er afsluttet, fastslår Rådets formand, at budgettet er endeligt vedtaget.

(7) Hver institution udøver de beføjelser, der tilkommer den i henhold til denne artikel under iagttagelse af bestemmelserne i Traktaten og af de i medfør af denne udstedte retsakter, navnlig af dem, der vedrører Fællesskabernes egne midler og ligevægten mellem indtægter og udgifter.«